



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Das new Testament recht grüntlich teutsch**

**Luther, Martin**  
**Straßburg, 1524**

**VD16 B 4346**

Das Erst Capitel.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-34848**

Euangelion Sant Matthes.  
Das Erst Capitel.

I



**I**s ist das buch vonn der ge-  
burt Jesu Christi der do ist ein sün<sup>r</sup> Dauids  
des süns Abraham.

<sup>Lucas 3</sup>  
\* Abraham vnd David werde fürnemlich anzogen darumb  
das den selben Christus sonderlich verheysen ist.

Abraham hat geboren den Isaac.

Isaac hat geboren den Jacob.

Jacob hatt geborn den Juda vñ seyne brüder.

Juda hat geborn den Pharez vnd den Zamar  
von der Thamar.

Pharez hat geborn den Hezron.

Hezron hat geborn den Ram.

Ram hat geborn den Aminadab.

Aminadab hat geborn den Nahasson.

Nahasson hat geborn den Salma.

Salma hatt geborn den Boas von der Rahab.

Boas hat geborn den Obet von der Ruth.

Obet hat geborn den Jesse.

Jesse hat geborn den künig Dauid.

Der künig Dauid hat geborn den Salomon.  
von dem weyb des Drie.

Salomon hat geborn den Roboam.

Roboam hat geborn den Abia.

Abia hat geborn den Assa.

Assa hat geborn den Josaphat.

Josaphat hat geborn gen Joram.

Joram hatt geborn den Osia.

Osia hat geborn den Jotham.

Jotham hat geborn den Ahas.

Ahas hat geborn den Ezechia.

Ezechia hat geborn den Manasse.

Manasse hat geborn den Amon.

Amon hat geborn den Josia.

Josia hat geborn den Jechonia vnd seine brüder / vmb diezeyt der Baby-  
lonischen gefengnis.

Noch der Babylonischen gefengnis hat Jechonia geborn den Sealthiel. <sup>4 Reg 25</sup>

Sealthiel hatt geborn den Zorobabel.

Zorobabel hat geborn den Abiud.

Abiud hat geborn den Eliachim.

Eliachim hat geborn den Asor.

Asor hatt geborn den Zadoch.

S. Matheus laßt endlich  
geld auffen / vñ füret Chri-  
stus geschlecht von Salo-  
mō nach dem gesetz / aber  
sant Lucas füret es nach  
der natur vñ Nathan Sa-  
lomonis brüder. Denn das  
gesetz nemmet auch die kin-  
der / so vonn brüdern auß  
nachgelassenem weyb ge-  
born sind. Deuce. xxi.

A Zadoch



## Euangelion

Zadock hatt geborn den Achin.  
Achin hat geborn den Eliud.  
Eliud hat geborn den Eleasar.  
Eleasar hat geborn den Nathan.  
Nathan hat geborn den Jacob.  
Jacob hatt geboren den Joseph den man Marie/ von welcher ist geboren  
Jesus/ der do heist Christus.

**C** Alle glid von Abraham bis vff Dauid/ sind vierzechen gelid / Von Dauid  
bis auff die Babylonische gefencknis sind vierzechen gelid. Von der  
Babylonischen gefengnis bis auff Christum sind vierzechen gelid.

**Luce. 1.** Die geburt Christi war aber also gethan/ Als Maria seyne mütter dem  
Joseph vertrawet war / ee sy miteinander zu hauff fassen/ er fand sich dz  
sy schwanger war/ vñ dem heyligen geyst. Joseph aber jr man war fromm  
vnd wolt sy nit rügen / gedacht aber sy heimlich zäuerlassen / In dem er  
aber also gedacht/ sihe/ do erschyn im ein engel des herren im traum/ vñnd  
sprach / Joseph du sün Dauid fürcht dich nit Mariam dein weyb zü dir zü  
nemen/ den das in jr geborn ist/ das ist von dem heiligen geist/ vnd sy wirt  
geberen einen sün/ des namen soltu heissen Jesus/ den er wirt sein volck selig  
machen von iren sünden.

\* C. Rügen. c. Das ist/ er wolt sy nicht zü schanden machen vor den leuten/ als er wol mache hat nach dem gesatz/ end rümbt also sant Mattheus Josephs fromkeit/ das er sich auch seines rechten vmb liebe willen verzeigen hat.

**isa. 7.** Das ist aber alles geschehen / vff das erfüllet wurd das der herr durch  
den propheten gesagt hatt/ der do spricht / Sihe/ ein junckstraw wirt empfangen  
vnd geberen einen sün/ vnd sy werden seinen namen heissen Ema-  
nuel/ das ist verdolmetschet/ Gott mit vns.

Dann Joseph vom schloff erwachte/ thet er wie im des herren Engel  
befolhen hat/ vnd nam sein weyb zü sich/ vnd erkennet sy nicht/ bis sie iren  
ersten sün gebat/ vnd hieß seinen namen Jesus.

### Das. II. Capitel.

**A** **Q** Jesus geborē war zü Bethlehem  
im Jüdischen land/ zur zeyt des künigs Herodis/ sihe/ do ka-  
men die wesen vom morgen landt gen Hierusalem / vñnd  
sprach. Wo ist der neuwgeborē künig der Jüden? wir ha-  
ben seinen stern gesehen im morgenland / vnd seind kōmen in anzubetten.

\* C. wesen. c. Die sant Mattheus Mejos nennet / vnd sind magen in etlichen morgenlander natur kündiger vnd priester gewesen.

**Nich. 5.** **Joh. 7.** Do das der künig Herodes hort/ erschrack er vnd mit im das gang Hie-  
rusalem/ vnd ließ versamlen alle hohe Priester vnd schrifftgelerten vnder  
dem volck/ vnd erforschet von in/ wo Christus solt geborn werden? vnd  
sie sagten im/ zü Bethlehem im jüdischen land. Den also ist geschubē durch  
den propheten. Vnd du Bethlehem im jüdischen landt bist mit nicht die  
kleinest vnder den fürsten Juda/ denn vñ dir sol mir kōnnen der hertzog  
der über mein volck von Israel ein hertz sey.

mit